

¹Set the trumpet to thy mouth. He shall come as an eagle against the house of the LORD, because they have transgressed my covenant, and trespassed against my law.²Israel shall cry unto me, My God, we know thee.³Israel hath cast off the thing that is good: the enemy shall pursue him.⁴They have set up kings, but not by me: they have made princes, and I knew it not: of their silver and their gold have they made them idols, that they may be cut off.⁵Thy calf, O Samaria, hath cast thee off; mine anger is kindled against them: how long will it be ere they attain to innocency?⁶For from Israel was it also: the workman made it; therefore it is not God: but the calf of Samaria shall be broken in pieces.⁷For they have sown the wind, and they shall reap the whirlwind: it hath no stalk: the bud shall yield no meal: if so be it yield, the strangers shall swallow it up.⁸Israel is swallowed up: now shall they be among the Gentiles as a vessel wherein is no pleasure.⁹For they are gone up to Assyria, a wild ass alone by himself: Ephraim hath hired lovers.¹⁰Yea, though they have hired among the nations, now will I gather them, and they shall sorrow a little for the burden of the king of princes.¹¹Because Ephraim hath made many altars to sin, altars shall be unto him to sin.¹²I have written to him the great things of my law, but they were counted as a strange thing.¹³They sacrifice flesh for the sacrifices of mine offerings, and eat it; but the LORD accepteth them not; now will he remember their iniquity, and visit their sins: they shall return to Egypt.¹⁴For Israel hath forgotten his Maker, and

¹إِلَى قِمِكَ بِالْبُوقِ. كَالنَّسْرِ عَلَى بَيْتِ الرَّبِّ. لِأَنَّهُمْ قَدْ تَجَاوَزُوا عَهْدِي وَتَعَدَّوْا عَلَى شَرِيعَتِي.²إِلَيَّ يَصْرُخُونَ، يَا إِلَهِي، تَعْرِفُكَ تَحَنُّ إِسْرَائِيلَ. قَدْ كَرِهَ إِسْرَائِيلُ الصَّلَاحَ فَيَتَّبِعُهُ الْعَدُوُّ.⁴هُمْ أَقَامُوا مَلُوكًا وَلَيْسَ مِنِّي. أَقَامُوا رُؤُسَاءَ وَأَنَا لَمْ أَعْرِفْ. صَنَعُوا لِأَنفُسِهِمْ مِنْ فَصْطِهِمْ وَذَهَبِهِمْ أَصْنَامًا لِيَتَقَرَّضُوا.⁵قَدْ رَنَحَ عِجْلُكَ يَا سَامِرَةَ. حَمِي عَصَبِي عَلَيْهِمْ. إِلَى مَتَى لَا يَسْتَطِيعُونَ التَّقَاوَةَ.⁶إِنَّهُ هُوَ أَيْضًا مِنْ إِسْرَائِيلَ. صَنَعَهُ الصَّانِعُ وَلَيْسَ هُوَ إِلَهًا. إِنَّ عِجْلَ السَّامِرَةِ يَصِيرُ كِيسْرًا.⁷إِنَّهُمْ يَرْزَعُونَ الرِّيحَ وَيَحْضُدُونَ الزَّوْبَةَ. زَرْعٌ لَيْسَ لَهُ غَلَّةٌ لَا يَصْنَعُ دَقِيقًا. وَإِنْ صَنَعَ، قَالَ الْغَرَبَاءُ تَبْتَلِغُهُ.⁸قَدْ ابْتُلِعَ إِسْرَائِيلُ. الْآنَ صَارُوا بَيْنَ الْأُمَمِ كَأَنَاءٍ لَا مَسَرَّةَ فِيهِ.⁹لِأَنَّهُمْ هَتَعَدُّوا إِلَى أَسُورٍ مِثْلَ حِمَارٍ وَحَشِيٍّ مُعْتَزِلٍ بِنَفْسِهِ. اسْتَأْجَرَ أَفْرَايِمُ مُجَبِّينَ.¹⁰إِنِّي وَإِنْ كَانُوا يَسْتَأْجِرُونَ بَيْنَ الْأُمَمِ، الْآنَ أَجْمَعُهُمْ فَيَنْفَكُونَ قَلِيلًا مِنْ نَعْلِ الْمَلِكِ الرُّؤُسَاءِ.¹¹لَأَنَّ أَفْرَايِمَ كَثُرَ مَذَابِحُ لِلْخَطِيئَةِ، صَارَتْ لَهُ الْمَذَابِخُ لِلْخَطِيئَةِ.¹²أَكْتُبُ لَهُ كَثْرَةَ شَرَائِعِي، فَهِيَ تُجَسِّبُ أَجْنِبَةً.¹³أَمَّا دَبَائِحُ تَقْدِمَاتِي فَيَذْبَحُونَ لَحْمًا وَيَأْكُلُونَ. الرَّبُّ لَا يَرْضَاهَا. الْآنَ يَذْكُرُ إِثْمَهُمْ وَيُعَاقِبُ خَطِيئَتَهُمْ. إِنَّهُمْ إِلَى مِصْرَ يَرْجِعُونَ.¹⁴وَقَدْ نَسِيَ إِسْرَائِيلُ صَانِعَهُ وَبَنَى قُصُورًا وَكَثَرَ يَهُودًا مُدُنًا حَصِينَةً. لِكَيْ أَرْسِلُ عَلَى مَدِينِهِ نَارًا فَتَأْكُلُ قُصُورَهُ.

buildeth temples; and Judah hath multiplied fenced cities: but I will send a fire upon his cities, and it shall devour the palaces thereof.